

Секція 3

«АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА»

УДК 811.111'42

ЕКСПЛІЦИТНІ ЛЕКСИЧНІ ЗАСОБИ АКТУАЛІЗАЦІЇ АКСІОЛОГІЧНОГО ЗМІСТУ КРИТИЧНИХ ЗАУВАЖЕНЬ В АНГЛОМОВНИХ НАУКОВИХ СТАТТЯХ З ЛІНГВІСТИКИ

Балацька О. Л.

к. філол. н., доцент кафедри іноземних мов
Полтавського національного технічного
університету імені Юрія Кондратюка

Велика значущість науки для сучасного суспільства стала причиною посиленого інтересу до вивчення різних аспектів англомовного наукового дискурсу [4; 6], його жанрів [4], зокрема наукової статті [2; 4], одним з обов'язкових компонентів якої є критика [3; 5]. Втім, незважаючи на значущість критики, засоби актуалізації її аксіологічного змісту – негативної оцінки – в англомовних наукових статтях з лінгвістики висвітлені в науковій літературі ще не були.

Метою даного дослідження є аналіз експліцитних лексичних засобів вираження негативної оцінки в англомовних наукових статтях з лінгвістики.

Ресурс подання аксіологічного змісту критичних зауважень включає експліцитні та імпліцитні висловлення негативної оцінки.

Експліцитний спосіб вираження негативної оцінки спирається на оцінні маркери – лексичні та лексико-граматичні засоби [1, с. 11].

У результаті аналізу фактичного матеріалу встановлено, що експліцитні лексичні засоби вираження негативної оцінки у критичних зауваженнях в англомовних наукових статтях з лінгвістики включають:

- іменники (44,07 % від усіх експліцитних лексичних засобів актуалізації негативної оцінки) (*disadvantage, drawback, failure, gap, limitation, neglect, problem, scarcity, shortcoming, weakness* тощо):

(1) *There are also a few limitations of the study described in this paper that provide good reason for building on this work in the future. First, the small number of speaker subjects, especially in the GSM group, is an obvious weakness. <...> One final limitation is that read laboratory speech does a relatively poor job of reflecting how people actually speak in interaction.*

- прикметники (32,59 %) (*difficult, erroneous, false, faulty, imperfect, imprecise, inadequate, inconsistent, problematic, scarce, unable, unavailable, unclear, unreasonable, unreliable, wrong* та ін.), наприклад:

(2) *But these sources are inadequate for a place names project based on indigenous names.*

- дієслова (17,04 %) (*fail, ignore, lack, miss, mistranslate, overlook, restrict* і т. д.), приміром:

(3) *Their best solution to such a fixed array is represented in Figure 118, however it failed to meet the requirement for the languages they studied.*

- прислівники (6,3 %) (*inadequately, incorrectly, contradictorily* та ін.), наприклад:

(4) *For example, the name for the village of Deering appears incorrectly as Ipnaitchiaq, rather than the correct name, Ipnatchiaq, on Krauss's widely circulated 1995 map of the Inuit-Yupik-Aleut languages.*

Проведений аналіз свідчить, що серед експліцитних лексичних засобів актуалізації аксіологічного змісту критичних зауважень в англомовних наукових статтях з лінгвістики переважають іменники, менш типовими засобами є прикметники та дієслова, у той час як прислівники не мають значної питомої ваги.

Література

1. Балацька О. Л. Дискурсивні властивості критики в англомовній науковій статті: автореф. дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.04 – германські мови / Олена Леонідівна Балацька; Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна. – Харків, 2013. – 20 с.
2. Яхонтова Т. В. Лінгвістична генологія наукової комунікації : [монографія] / Яхонтова Тетяна Вадимівна. – Львів : ЛНУ ім. І. Франка, 2009. – 420 с.
3. Fagan A. The use of critical speech acts in psychology and chemistry research papers / A. Fagan, P. Martin Martin // Iberica. – 2004. – No. 8. – P. 125–137.
4. Hyland K. Academic Discourse: English In A Global Context / Ken Hyland. – Bloomsbury, 2009. – 256 p.
5. Salager-Meyer F. Rhetorical evolution of oppositional discourse in French academic writing / Françoise Salager-Meyer // Hermes, Journal of Linguistics. – 2000. – No. 25. – P. 23–48.
6. Swales J. M. Genre Analysis: English in Academic and Research Settings / J. M. Swales. – Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1990. – 260 p.

УДК 81-139

ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНИЙ МЕТОД ЯК ПРОВІДНИЙ МЕТОД ДОСЛІДЖЕННЯ ІСТОРІЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Бельмаз Я.М.

д. пед. н., професор,

професор кафедри іноземних мов

Полтавського національного технічного

університету імені Юрія Кондратюка

В основі досліджень історії англійської мови лежить історична лінгвістика. Історична лінгвістика вивчає зміни, що відбуваються в мові.